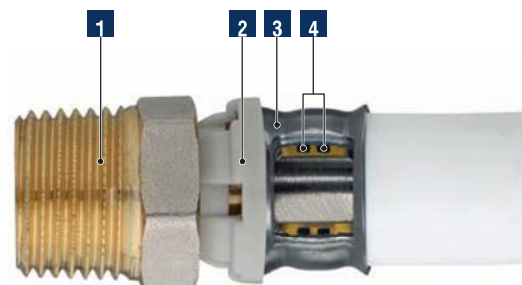


# FIVPRESS

RACCORDI A PRESSARE MULTIPINZA  
PRESS FITTINGS  
EMPALMES A PRENSAR  
RACCORDS À PRESSER  
ACESSÓRIOS A PRENSAR  
ФИТИНГИ для прессования



Denominazione / Identification / Denominación  
Dénominacion / Denominação / Наименование

Pz. Materiale / Material / Material  
Matériel / Material / Материал

1	Corpo in ottone (nichelatura solo su superfici non a contatto con fluidi trasportati) / Brass body (nickel plated only on surfaces not in contact with carried fluids) / Cuerpo de latón (niquelado solo en superficies que no están en contacto con los fluidos transportados) / Corps en laiton (nickelage uniquement sur surfaces non en contact avec des fluides transportés) / Corpo de latão (niquelagem somente em superfícies não em contacto com fluidos transportados) / Корпус из латуни (никелирование только поверхностей, не находящихся в контакте с переносимой жидкостью)	1	UNI EN 12165 CW617N / UNI EN 12164
2	Ghiera portabussola / Bush holder ring nut / Anillo de soporte de casquillo / Bague du porte-boussole / Anel porta-bucha / Зажимное кольцо втулки	1	Poliammide
3	Bussola / Bush / Casquillo / Boussole / Bucha / Втулка	1	Acciaio inox 304 ricotto
4	Doppio O-Ring / Double O-Ring / Doble junta tórica / Double joint torique / O-Ring duplo / Двойное уплотнительное кольцо	2	EPDM perossidico 70 SH
5	Matrici (pinze) / Matrices (pincers) / Matrices (pinças) / Matrices (pincers) / Matrices (pinças) / Матрицы (зажимы)	1	Steel

NOTA: Istruzioni di montaggio negli Allegati Tecnici.

NOTE: Assembly instructions in the technical attachment.

NOTA: instrucciones de montaje en los anexos técnicos.

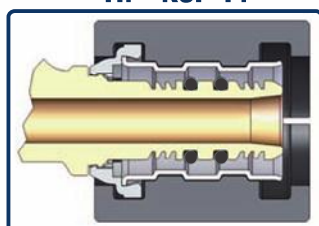
NOTE: Instructions de montage dans les Annexes Techniques.

NOTA: Instruções de montagem nos Anexos Técnicos.

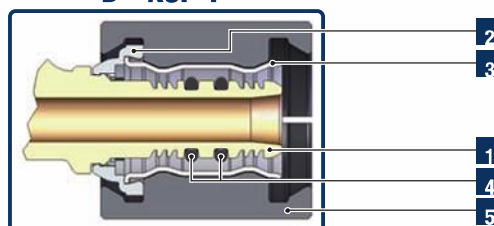
ПРИМЕЧАНИЕ: Инструкции монтажа в технических приложениях.

## PROFILO DI PRESSATURA PRESSING PROFILE / PERFIL DE PENSADO / PROFIL DE PRESSAGE / PERFIL DE PRENSAGEM / ПРОФИЛЬ ДЛЯ ПРЕССОВАНИЯ

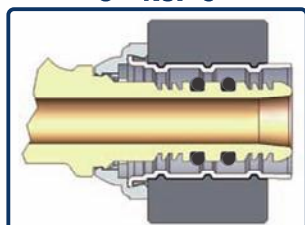
TH - KSP 11



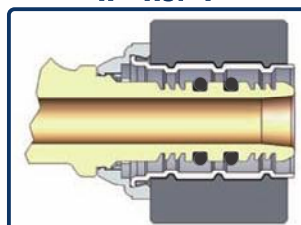
B - KSP 1



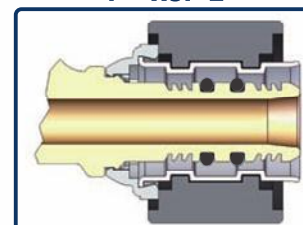
U - KSP 5



H - KSP 7



F - KSP 2



### Profilo e dimensioni delle pinze utilizzabili con Raccordi FIVPress Multipinza

Profile and dimensions of the pincers that can be used with Multipinzer FIVPress Fittings / Perfil y dimensiones de las pinzas utilizables con Racores FIVPress Multipinza  
Profil et dimensions des pincers utilisables avec raccords FIVPress Multipinze / Perfil e dimensões das pinças utilizadas com Conexões FIVPress Multipinça  
Профиль и размеры зажимов, используемых с многозажимными фитингами FIVPress

	16	20	26	32	40	50	63
TH	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
B	OK	OK	OK	OK	—	—	—
U	OK	OK	—	—	—	—	—
H	OK	OK	—	—	—	—	—
F	OK	OK	—	—	—	—	—



#### CARATTERISTICHE TECNICHE E COSTRUTTIVE

I raccordi FIVPRESS permettono una rapida e sicura giunzione tubo - raccordo, ottenibile attraverso la pressatura della bussola in acciaio, con la specifica attrezzatura. Lo speciale profilo del raccordo e l'utilizzo del doppio O-Ring garantiscono una perfetta e duratura tenuta idraulica e meccanica.

#### IDONEITÀ POTABILE

I raccordi a pressare del sistema FIVPRESS sono conformi al Decreto del Ministero della Salute n.174 del 06/04/2004.



#### CONSTRUCTIONAL AND TECHNICAL CHARACTERISTICS

The FIVPRESS press fittings allow quick, sure joining of the pipe and fitting by using a specific tool to press on the steel bush. The special profile of the fitting and the use of a double o-ring ensure perfect, long-lasting hydraulic and mechanical seal.

#### SUITABLE FOR POTABLE WATER

The press fittings of the FIVPRESS system are compliant with the Decree of the Ministry of Health no. 174 dated 06/04/04.



#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y DE FABRICACIÓN

Los empalmes FIVPRESS permiten una unión rápida y segura tubo - empalme, que se consigue mediante el prensado del casquillo de acero con el equipamiento específico. El especial perfil del empalme y el uso de la doble junta tórica garantizan una perfecta y duradera estanqueidad hidráulica y mecánica.

#### IDONEIDAD EN CUANTO A POTABILIDAD

Los empalmes a presar del sistema FIVPRESS son conformes al Decreto del Ministerio de la Salud italiano n°174 del 6/04/04.



#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET DE CONSTRUCTION

Les raccords FIVPRESS permettent une rapide et sûre jonction du tuyau - raccord, grâce au pressage de la boussole en acier, avec l'équipement spécifique. Le spécial profil du raccord et l'utilisation du double joint torique garantissent une parfaite et durable étanchéité hydraulique et mécanique.

#### DISPOSITION À L'EAU POTABLE

Les raccords à presser du système FIVPRESS sont conformes au Décret du Ministère de la Santé n°174 du 06/04/2004.



#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E CONSTRUTIVAS

As ligações FIVPRESS permitem uma junção rápida e segura do tubo - conexão, que pode ser obtida mediante a prensagem da bucha de aço com a ferramenta específica. O perfil especial da conexão e a utilização do O-Ring duplo garantem uma perfeita e duradoura vedação hidráulica e mecânica.

#### IDONEIDADE POTÁVEL

As conexões a presar do sistema FIVPRESS são conformes ao Decreto do Ministério da Saúde n.174 de 06-04-2004.



#### ТЕХНИЧЕСКИЕ И КОНСТРУКТОРСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Фитинги FIVPRESS обеспечивают быстрое и надежное соединение трубы - фитинга, достигаемое посредством прессования стальной втулки с помощью специального оборудования. Специальный профиль фитинга и использование двойного уплотнительного кольца гарантируют превосходное и долговременное гидравлическое и механическое уплотнение.

#### ПИТЬЕВАЯ ПРИГОДНОСТЬ

Фитинги для прессования системы FIVPRESS соответствуют Декрету Министерства Здравоохранения N° 174 от 06.04.04.

#### COSTRUZIONE

La bussola in acciaio inox è montata sul raccordo per mezzo della ghiera in Poliammide con finestrelle. Questa assolve i seguenti compiti:

- consente una verifica del corretto posizionamento del tubo con il raccordo (grazie alle finestrelle);
- guida correttamente le pinze attorno alla bussola;
- isola l'alluminio del tubo rispetto all'ottone del raccordo, evitando fenomeni di corrosione per differenza di potenziale elettrico.

#### CONSTRUCTION

The stainless steel bush is mounted on the fitting by means of a polyamide ring nut with windows. This performs the following tasks:

- it allows you to check that the pipe is correctly positioned with the pipe (thanks to the windows)
- it guides the pincers correctly around the bush
- it insulates the pipe from the brass of the fitting, preventing corrosion due to differences in electrical potential.

#### FABRICACIÓN

El casquillo de acero inoxidable se monta en el empalme por medio del anillo de poliamida con aberturas. Esta desempeña las siguientes funciones:

- permite verificar la correcta posición del tubo respecto al empalme (gracias a las aberturas);
- guía correctamente las pinzas en torno al casquillo;
- aísla el aluminio del tubo respecto al latón del empalme, evitando fenómenos de corrosión por diferencia de potencial eléctrico.

#### CONSTRUCTION

La boussole en acier inox est montée sur le raccord moyennant la bague en polyamide avec fenêtres. Elle a pour but de :

- permettre un contrôle de bon positionnement du tuyau avec le raccord (grâce aux fenêtres) ;
- guider correctement les pinces autour de la boussole ;
- isoler l'aluminium du tuyau par rapport au laiton du raccord, tout en évitant des phénomènes de corrosion pour différence de potentiel électrique.

#### CONSTRUÇÃO

A bucha de aço inox é montada na conexão por meio do revestimento em Poliamida com janelas. A mesma tem as seguintes tarefas:

- permite um controlo do posicionamento correcto do tubo com a conexão (graças às janelas);
- guia correctamente as pinças ao redor da bucha;
- isola o alumínio do tubo em relação ao latão da conexão, evitando fenómenos de corrosão por diferença de potencial eléctrico.

#### Конструкция

втулка из нержавеющей стали монтирована на фитинг посредством зажимного кольца из полиамида с окошечками. Она выполняет следующие функции:

- обеспечивает проверку правильного положения трубы с фитингом (благодаря окошкам);
- направляет соответствующим образом зажимы вокруг втулки;
- изолирует алюминий трубы по отношению к латуни фитинга, предотвращая явления коррозии из-за разницы электрического потенциала.